

[illegible]

Garantie limitée : « FEBOO la « Société » garantit que chaque unité de ses produits est exempt de vice de fabrication et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pour une période d'un an à compter de la date d'expédition d'origine. Dans l'éventualité où de tels vices se manifesteraient pendant la période de garantie, la Société, à sa discrétion, remplacerait ou recommanderait le produit sans frais.

AVERTISSEMENT SUR LA PROPOSITION 65
DE LA CALIFORNIE
AVERTISSEMENT: Ce produit contient des produits chimiques reconnus par l'état de Californie comme étant cancérogènes et pouvant causer des malformations congénitales et d'autres dommages au système reproducteur. La loi californienne exige que cet avertissement soit fourni à tous les clients (à l'état de la Californie).
Pour obtenir plus d'informations: www.watts.com/prop65

2. Remove the cover bolts/nuts and lift the cover from the body. The springs are retained and the cover should be pushed away from the body approximately ¼ inch.
3. Inspect/clean debris from the disc and seat ring. Replace worn or damaged parts as required.
4. Replace the cover, ensure the spring assembly is positioned in the pivot socket. If necessary, apply FDA approved grease to the O-ring groove in the body to keep the O-ring in position while installing the cover.

Relief Valve Disassembly

1. Remove the capscrews holding the cover to the relief valve body, and remove the cover.
2. Remove the diaphragm and pull the internal assembly from the body. It may be helpful to push the internal assembly with your fingers through the discharge opening.
3. Inspect for debris, damage or fouling of the seat disc. Clean or replace the rubber disc as required.
4. Reposition the internal assembly and diaphragm into the body. Install the cover and cap screws.

Test Procedure for Reduced Pressure Detector Assemblies

FEBCO recommends the use of the appropriate test method presented in the ASSE Series 5000 manual that is consistent with your local codes.

Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
1. Continuous relief valve discharge	a. Debris on check seating surfaces b. Debris on relief valve surfaces	Disassemble and clean Disassemble and clean
2. Intermittent relief valve discharge	a. Inlet pressure fluctuations b. Downstream pressure surges	Eliminate fluctuations Eliminate Surges

S-F-880V-RP/RPDA 0932 EDP# 980051 © 2009 FEBCO

USA: 4381 N. Brawley • Ste. 102 • Fresno, CA • 93722 • Tel. (559) 441-5300 • Fax: (559) 441-5301 • www.FBCCOnline.com
Canada: 5435 North Service Rd. • Burlington, ONT. • L7L 5H7 • Tel. (905) 332-4090 • Fax: (905) 332-7068 • www.FBCCOnline.ca

FEBCO[®]
A Watts Water
Technologies Company

ISO 9001-2000
CERTIFIED

La solución descrita en el primer párrafo de esta garantía constituirá la única y exclusiva solución por incumplimiento de garantía, y la Compañía no se hará responsable por daños accidentales, especiales o indirectos, incluyendo sin limitación, la pérdida de ganancias o el costo de reemplazo de otra propiedad de que resulte dañada por el mal funcionamiento de este producto, otros costos resultantes por mano de obra, retardos, vandalismo, negligencia, perturbaciones ocasionadas por materiales extraños, daños debidos a condiciones adversas del agua, químicos o cualquier otro circunstancia sobre la cual la Compañía no tenga control. Esta garantía no tendrá validez en cualquier caso de abuso, uso indebido, aplicación incorrecta, instalación inadecuada, o mantenimiento adecuado o alteración del producto.

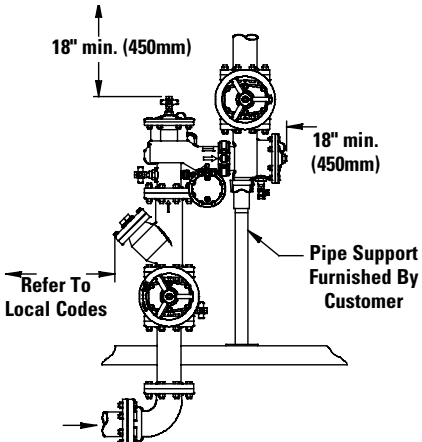
Algunos Estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita y algunos Estados no permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o indirectos. Por lo tanto, es posible que las limitaciones anteriores no sean aplicables en su caso. Esta garantía limitada le da derechos legales específicos, usted podrá tener también otros derechos que le permitan según el Estado. Usted debe consultar las leyes estatales aplicables para determinar sus derechos. EN LA MEDIDA EN QUE SE CONJUNTAMENTE CON LAS LEYES ESTATALES APLICABLES, CUALQUIERA GARANTÍA IMPLÍCITA QUE NO SE RECHAZA, INCULCANDO LAS PARÁNTAS IMPLÍCITAS DE APTITUD PARA LA COMERCIALIZACIÓN E IDEONEIDAD PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR, SE LIMITA EN SU DURACIÓN A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DEL EMBARQUE ORIGINAL.

garantía limitada: el comprador (garantizado) por un periodo de un año a partir de la fecha de entrega original, que sus productos están libres de defectos materiales y mano de obra bajo condiciones de uso normal. En caso de que se encuentren fallas defectos dentro del periodo de garantía, la Compañía reemplazará o recondicionará, a su elección, el producto sin costo alguno.

la garantía aquí estipulada se otorga en forma expresa y es la única garantía otorgada por la compañía en relación con el producto. la compañía no otorga ninguna garantía implícita ni expresa a la presente renuncia a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluyendo sin limitación, las garantías implícitas de aptitud para la comercialización e idoneidad para un propósito específico.

LA PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA
ADVERTENCIA: Este producto contiene químicos que el
Estado de California considera que causan cáncer y defectos
de nacimiento u otros daños durante la gestación.
(La ley del Estado de California requiere que se proporcione
esta advertencia a los clientes de dicho estado.)
Para más información: www.watts.com/prop65

Figure 2



Service and Maintenance

General

1. Detailed maintenance manuals are available from your local Febco representative.
2. Rinse all parts with clean water prior to reassembly.
3. **DO NOT USE ANY PIPE DOPE, OIL, GREASE OR SOLVENT ON ANY PARTS** unless instructed to do so.
4. Do not force parts. Parts should fit together freely. Excess force may cause damage and render the assembly inoperable.
5. Carefully inspect seals and seating surfaces for debris or damage.
6. After servicing, repressurize the assembly and test to ensure proper operation.

Check Valve Disassembly

1. Close the outlet shutoff valve, then close the inlet shutoff valve. Bleed residual pressure from the assembly by opening the #4, #3, and #2 test cocks in this sequence.

IS-F-880V-RP/RPDA 0932 EDP# 980051 © 2009 FEBCO

USA: 4381 N. Brawley • Ste. 102 • Fresno, CA • 93722 • Tel. (559) 441-5300 • Fax: (559) 441-5301 • www.FEBCOnline.com
Canada: 5435 North Service Rd. • Burlington, ONT. • L7L 5H7 • Tel. (905) 332-4090 • Fax: (905) 332-7068 • www.FEBCOnline.ca

FEBCO[®]
A Watts Water
Technologies Company

ISO 9001-2000
CERTIFIED

Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. Therefore the above limitations may not apply to you. This Limited Warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights that vary from State to State. You should consult applicable state laws to determine your rights. **SO FAR AS IS CONSISTENT WITH APPLICABLE STATE LAW, ANY IMPLIED WARRANTIES THAT MAY NOT BE DISCLAIMED ARE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL SHIPMENT.**

The remedy described in the first paragraph of this warranty shall constitute the sole and exclusive warranty of MERCHANTABILITY and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

The remedy described in the first paragraph of this warranty shall not be responsible for any incidental, special, consequential damages, including without limitation, lost profits or the cost of repairing or replacing other property which is damaged when it is this product or does not work properly, other costs resulting from labor charges, delays, transportation, freightage, and costs caused by foreign material, damage from adverse weather conditions, chemical, or any other circumstances over which the Company has no control. This warranty shall be invalidated by any abuse, misuse, misapplication, improper installation or improper maintenance.

Limited Warranty: FEEDCO (the "Company") warrants each product to be free from defects in material and workmanship under normal usage for a period of one year from the date of original shipment. In the event of such defects within the warranty period, the Company will, at its option, replace or recondition the product without charge.

The warranty set forth herein is given expressly and is the only warranty and is the only warranty made by the Company with respect to the product. The company hereby specifically disclaims all other warranties, express or implied, including but not limited to the implied warranties merchantability, express or implied, and fitness for a particular purpose.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING
WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. (California law requires this warning to be given to customers in the State of California.)
 For more information: www.watts.com/prop65

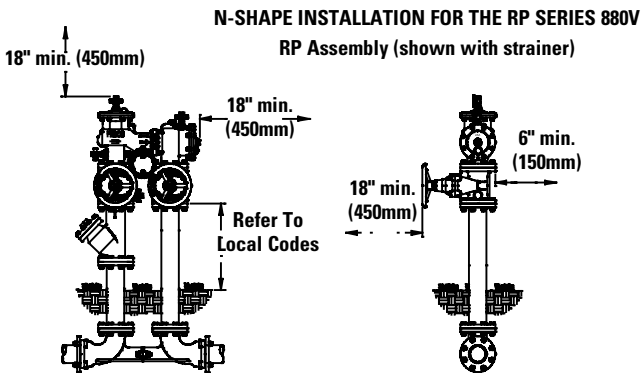
1. Consult local codes for specific installation requirements and restrictions applicable to your area. It is recommended that system supply pressure be at least 20psi (138 kPa).
2. These instructions apply to Series 880V/LF880V sizes 2½" to 10" (65-250mm) only. The valve may be installed only in the orientation/flow direction as shown. The gate valves may be rotated as permitted by the flange bolt pattern.

Note: Normal discharge and nuisance spitting are accommodated by use of a FEBCO air gap fitting and a fabricated indirect waste line. The gap drain is not designed to catch the maximum discharge possible from the relief valve. The installation of FEBCO air gap with the drain line terminating above a floor drain will handle any normal discharge or nuisance spitting through the relief valve. However, floor drain size may need to be designed to prevent water damage caused by a catastrophic failure condition. Do not reduce the size of the drain line from the air gap fitting.
3. The valve assembly must be installed where it is accessible for periodic testing and maintenance. Clearances shown in the installation views apply to exterior, interior and pit/vault installations and are only recommendations. These minimums do not apply to removable protective enclosures. Refer to local codes for actual requirements in your area.
4. PRIOR TO INSTALLING THE VALVE INTO THE LINE, FLUSH THE SUPPLY LINE OF ALL FOREIGN MATERIAL. Failure to flush the supply line may cause the check valves to become fouled and require disassembly and cleaning.
5. Lift the assembly by connecting lift hooks to the lift rings cast into the valve body. DO NOT LIFT THE ASSEMBLY BY CONNECTING TO THE GATE VALVE HANDWHEELS OR STEMS. The use of the optional valve setters (horizontal units only) provides for a rigid connection to the supply line (with the correct centerline) without the need for concrete thrust blocks.
6. For vertical installation, loosen bolts on the groove coupling just enough to allow rotation of the outlet check. Rotate the outlet check 180°. Install pipe support (pipe support to be furnished by customer and shall fit same size pipe as the valve being installed, except 2½" (65mm) valves will use a 3" pipe support).

NOTE: THE VALVE BODY AND PIPE SUPPORT ARE INTENDED TO SUPPORT THE WEIGHT OF THE SECOND CHECK VALVE AND OUTLET GATE VALVE ONLY. THE PIPING ABOVE THE OUTLET GATE VALVE MUST BE

Typical Installation

Figure 1



Instrucciones de instalación

1. Consulte los códigos locales para ver los requisitos y restricciones de instalación específicos correspondientes a su área. Se recomienda que la presión de suministro del sistema sea de al menos 138 kPa (20 psi).
2. Estas instrucciones corresponden únicamente a la Serie 880V/LF880V de tamaños 65 a 250 mm (2 1/2 a 10 pulg.). La válvula puede instalarse solamente en la orientación/dirección de flujo como se muestra. Las válvulas de paso pueden girarse según lo permita el patrón del perno con bridas.
Nota: La descarga normal y los chisporroteos molestos son corregidos con el uso de un empalme de espacio de aire FEBCO y una línea indirecta de desecho fabricada. El espacio del drenaje no está diseñado para atrapar la máxima descarga posible de la válvula de liberación. La instalación de un espacio de aire FEBCO con la terminación de la línea de drenaje sobre un drenaje de piso controlará cualquier descarga normal o chisporroteos molestos a través de la válvula de liberación. Sin embargo, el tamaño del drenaje de piso puede tener que ser diseñado para evitar daños producidos por el agua debidos a una posible falla catastrófica. No reduzca el tamaño de la línea de drenaje desde el empalme de espacio de aire.
3. El montaje de la válvula debe instalarse en un lugar accesible para la realización periódica de pruebas y mantenimiento. Los espacios de separación mostrados en las vistas de instalación corresponden a instalaciones exteriores, interiores y en pozos/sótanos y son solamente sugerencias. Estos valores mínimos no corresponden a cajas protectoras extraíbles. Consulte los códigos locales para ver los requisitos reales de su área.
4. ANTES DE INSTALAR LA VÁLVULA A LA LÍNEA, ENJUAGUE LA LÍNEA DE SUMINISTRO QUITANDO TODA MATERIA EXTRAÑA. No enjuagar la línea de suministro puede provocar el bloqueo de las válvulas de retención y requerir su desarmado y limpieza.
5. Levante el montaje conectando los ganchos de elevación a los anillos de elevación unidos al cuerpo de la válvula. NO LEVANTE EL MONTAJE CONECTÁNDOLO A LOS VOLANTES DE MANO O LOS VÁSTAGOS DE LA VÁLVULA DE PASO. El uso de reguladores de válvula opcionales (sólo para unidades horizontales) proporciona una conexión rígida a la línea de suministro (con la línea central correcta) sin la necesidad de usar pivotes de empuje de concreto.
6. Para la instalación vertical, afloje los pernos del acoplamiento de ranura lo suficiente para permitir que la válvula de paso de salida gire. Gire la válvula de paso de salida 180°. Instale el soporte para tuberías (el soporte para tuberías debe proporcionarlo el cliente y deberá encajar con el mismo tamaño de tubería que la válvula que se está instalando, excepto que las válvulas de 65 mm [2 1/2 pulg.]) usarán un soporte para tuberías de 76 mm [3 pulg.]
NOTA: EL CUERPO DE LA VÁLVULA Y EL SOPORTE PARA TUBERÍAS ESTÁN DISEÑADOS PARA SOPORTAR EL PESO DE LA SEGUNDA VÁLVULA DE RETENCIÓN Y DE LA VÁLVULA DE PASO DE SALIDA SOLAMENTE. LAS TUBERÍAS POR ENCIMA DE LA VÁLVULA DE PASO DE SALIDA DEBEN ESTAR SOPORTADAS DE FORMA

- INDEPENDIENTE. Vuelva a ajustar los pernos del acoplamiento de ranura. Gire la válvula de paso de salida según lo desee o según sea necesario.
- 6a. Para la instalación vertical del MDPR, primero retire la tubería formada de la tubería de derivación y luego siga las instrucciones descritas anteriormente en el paso N.º 6. Cuando haya terminado esto, gire el empalme de codo de compresión 180° y vuelva a instalar la tubería, girando el conector en “T” que ahora se encuentra en la parte inferior de la válvula de paso de salida para alinearlo con la tubería.
 7. Después de la instalación LENTAMENTE llene el montaje con agua y purgue el aire del cuerpo usando los grifos de prueba N.º 3 y N.º 4. Pruebe la unión de la válvula para asegurar su correcto funcionamiento.
- NOTA:** Todas las uniones son probadas en la fábrica para evaluar su correcto funcionamiento y la ausencia de fugas. Si la válvula no pasa la prueba de campo, lo más probable es que se deba a una válvula de retención bloqueada. Esto no está cubierto por la garantía de fábrica. La(s) cubierta(s) de la válvula debe(n) extraerse y los asientos de retención deben revisarse y limpiarse. Todo daño o funcionamiento incorrecto provocado por residuos de la tubería o la instalación/arranque incorrectos no se incluye en la garantía de fábrica.
- En caso de un posible reclamo cubierto por la garantía, póngase en contacto con su proveedor o representante de FEBCO local. NO quite el montaje de la válvula de la tubería.
8. El montaje debe protegerse del congelamiento y de los aumentos de presión excesivos. Los aumentos de presión pueden ser provocados por la expansión térmica o por golpes de ariete. Estas situaciones de presión excesiva deben ser eliminadas para proteger a la válvula y al sistema de posibles daños.

Instalación típica

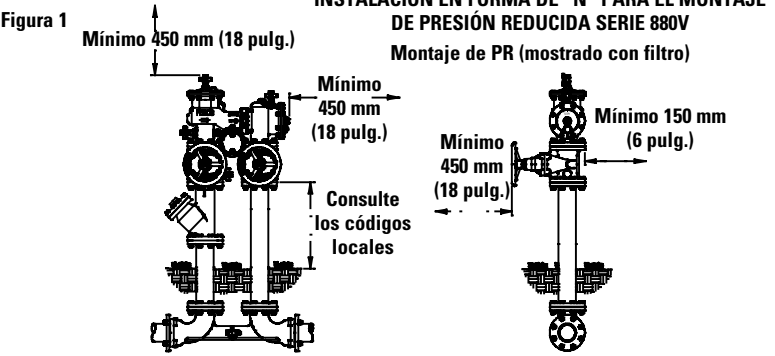
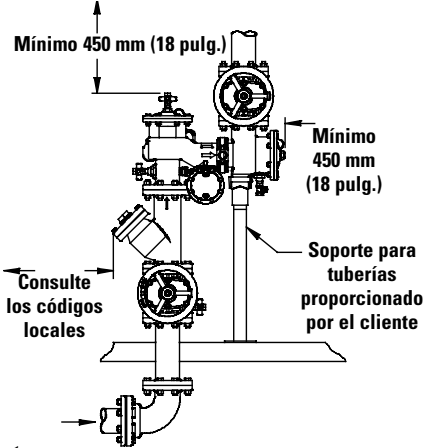


Figura 2

INSTALACIÓN VERTICAL PARA EL MONTAJE DE PRESIÓN REDUCIDA SERIE 880V/LF880V (mostrado con filtro)



Servicio y mantenimiento

General

1. Su representante local de Febco dispone de manuales de mantenimiento detallados.
2. Enjuague todas las piezas con agua limpia antes de reensamblarlas.
3. NO USE LACA PARA TUBERÍAS, ACEITE, GRASA O SOLVENTE SOBRE NINGUNA PIEZA a menos que se le indique hacerlo.
4. No fuerce las piezas. Las piezas deben calzar con facilidad. El exceso de fuerza puede provocar daños y dejar el montaje fuera de funcionamiento.
5. Inspeccione los sellos y superficies de unión en busca de residuos o daños.
6. Después de realizar el servicio, vuelva a presurizar el montaje y pruébelo para asegurar su correcto funcionamiento.

Desarmado de la válvula de retención

1. Cierre la válvula de retención de salida, luego cierre la válvula de retención de entrada. Purgue la presión residual del montaje abriendo los grifos de prueba N.º 4, N.º 3 y N.º 2, en este orden.

Instructions d’installation

1. Se documenter sur la réglementation locale en vigueur, concernant l’installation ainsi que ses exigences et restrictions particulières. La pression d’alimentation recommandée du circuit doit être d’au moins 138 kPa (20 psi).
2. Ces instructions s’appliquent uniquement aux dispositifs 880V/LF880V de 65 mm à 250 mm (2,5 po à 10 po) de diamètre. L’orientation de la soupape par rapport à la direction du débit doit être exactement la même que sur l’illustration. Les robinets-vannes peuvent être tournés dans la mesure où le motif de boulons de la bride le permet.
Remarque : Les refoulements normaux et petits écoulements peuvent être évacués par un raccord d’écart anti-retour FEBCO et un branchement d’évacuation indirect. Un drain d’écart n’est pas conçu pour recueillir les refoulements maximaux de la soupape de décharge. L’installation d’un écart anti-retour FEBCO avec un conduit de drain qui se termine au-dessus d’un siphon de sol pourra évacuer tout refoulement normal ou écoulement mineur évacué par la soupape de décharge. Cependant, les dimensions du siphon de sol doivent être suffisantes pour éviter les dommages causés par l’accumulation d’eau lors d’une défaillance catastrophique. Ne pas réduire le diamètre du conduit de drain du raccord d’écart anti-retour.
3. L’accès à l’ensemble de vannes doit faciliter leur révision et leur entretien périodiques. Les dégagements minimums sur les illustrations sont donnés à titre indicatif pour une installation intérieure, extérieure ou dans une fausse/voûte. Ils ne s’appliquent pas aux soupapes logées dans un boîtier protecteur amovible. Se conformer aux exigences de la réglementation locale en vigueur.
4. PURGER LA CONDUITE D’ALIMENTATION AVANT L’INSTALLATION. La conduite sera ainsi débarrassée de toute impureté risquant d’obstruer les clapets de non-retour, ce qui entraînerait un démontage et un nettoyage.
5. Soulever l’ensemble en accrochant les crochets de levage aux anneaux de levage moulés dans le corps de la vanne. NE PAS SOULEVER L’ENSEMBLE EN L’ACCROCHANT AUX DISQUES OU AUX TIGES DU ROBINET-VANNE. L’utilisation de supports de vanne en option (pour dispositifs horizontaux uniquement) permet d’obtenir un raccord rigide vers la conduite d’alimentation (avec la ligne médiane correcte) sans devoir ajouter de massif d’ancrage en béton.
6. Pour une installation verticale, desserrer légèrement les boulons du raccord rainuré afin de permettre la rotation du clapet de non-retour de sortie. Tourner le clapet de non-retour de 180°. Installer le support de tuyau (le support de tuyau doit être fourni par le client et s’adapter au même diamètre de tuyau que la vanne qui est installée, sauf pour les vannes de 65 mm [2,5 po] qui nécessitent un support de tuyau de 76 mm [3 po].
REMARQUE : LE CORPS DE LA VANNE ET LE SUPPORT DE TUYAU DOIVENT SUPPORTER UNIQUEMENT LE POIDS DU DEUXIÈME CLAPET DE NON-RETOUR ET LE ROBINET-VANNE DE SORTIE. LA TUYAUTERIE QUI SE TROUVE AU-DESSUS DU

- ROBINET-VANNE DE SORTIE DOIT ÊTRE SOUTENUE INDÉPENDAMMENT. Resserrer les boulons du raccord rainuré. Tourner le robinet-vanne de sortie comme souhaité ou requis.
- 6a. Pour une installation verticale du détecteur de réduction de pression, enlever d’abord le tube profilé du tuyau de dérivation, puis suivre les instructions fournies au n° 6 ci-dessus. Lorsque cette étape est terminée, tourner le coude à compression de raccord de 180° et réinstaller le tube. Tourner ensuite le tuyau en T à la base du clapet de non-retour de la sortie afin de l’aligner avec le tube.
 7. Après l’installation, remplir LENTEMENT le dispositif avec de l’eau et purger l’air du corps à l’aide des robinets de test n° 3 et n° 4. Vérifier ensuite son bon fonctionnement.
- REMARQUE :** L’étanchéité et le bon fonctionnement des soupapes ont été vérifiés en usine. En conséquence, le dysfonctionnement d’une soupape chez le client sera fort probablement dû à un clapet de non-retour obstrué par des impuretés. Cette anomalie n’est pas couverte par la garantie. Le couvercle des soupapes devra alors être enlevé et les sièges du clapet vérifiés et nettoyés. La garantie d’usine ne couvre pas les dysfonctionnements causés par des impuretés dans la conduite ou une mauvaise installation/mise en service.
- Par ailleurs, si la réclamation est couverte par la garantie, contacter son fournisseur local ou le représentant FEBCO. NE PAS DÉPOSER LA SOUPAPE DE LA CANALISATION.
8. La soupape doit être protégée contre le gel et une montée de pression excessive. Une pression excessive peut être causée par une dilatation thermique ou un coup de bélier. Ces occurrences de surpression doivent être éliminées pour prévenir tout dommage à la soupape et au circuit.

Installation type

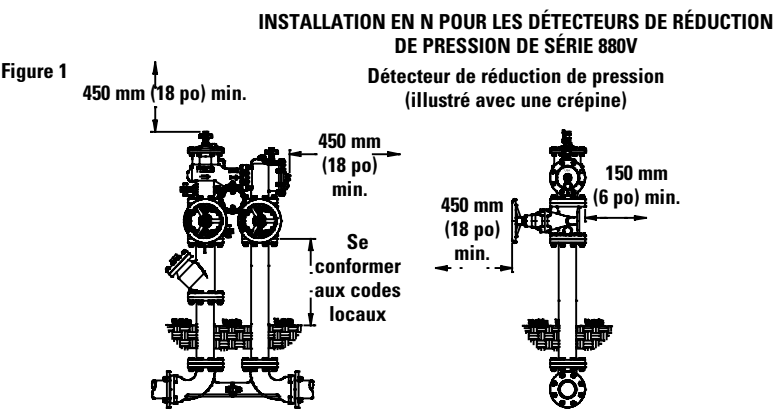
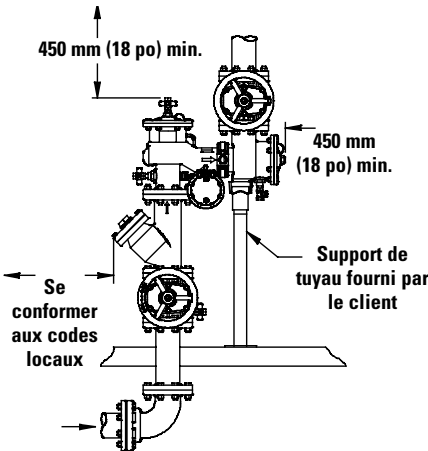


Figure 2

INSTALLATION VERTICALE POUR LES DÉTECTEURS DE RÉDUCTION DE PRESSION DE SÉRIE 880V/LF880V (illustré avec une crépine)



Service et entretien

Généralités

1. Contacter au besoin son représentant local Febco pour obtenir un manuel d’entretien.
2. Rincer toutes les pièces à l’eau propre avant de les remonter.
3. NE PAS APPLIQUER DE PÂTE À JOINT, D’HUILE, DE GRAISSE, NI DE SOLVANT SUR LES PIÈCES, sauf indication contraire.
4. Ne pas forcer sur les pièces : elles doivent s’assembler avec aisance. Une force excessive pourrait les endommager et entraîner la défaillance de la soupape.
5. Vérifier avec soin les surfaces de portée et les joints (dommages ou impuretés).
6. Après avoir terminé l’entretien, pressuriser puis contrôler à nouveau la soupape.

Démontage du clapet de non-retour

1. Fermer le robinet de sortie, puis le robinet d’arrivée d’eau. Ouvrir d’abord le robinet de contrôle n° 4, puis le n° 3 et le n° 2, dans cet ordre, afin d’éliminer la pression résiduelle.

2. Quitte les pernos/tuercas de la cubierta y levante la cubierta del cuerpo. Los resortes son retenidos y la cubierta debe alejarse del cuerpo aproximadamente 6 mm (1/4 pulg.).
3. Inspeccione/limpie residuos del disco y del anillo de asiento. Reemplace piezas gastadas o dañadas según sea necesario.
4. Vuelva a colocar la cubierta; asegúrese de que el montaje de resortes esté colocado en la entrada del pivote. Si es necesario, aplique grasa aprobada por la FDA a la ranura de la junta tórica en el cuerpo para mantener la junta tórica en posición mientras instala la cubierta.

Desarmado de la válvula de liberación

1. Quitte los tornillos de la tapa sosteniendo la cubierta del cuerpo de la válvula de liberación y retire la cubierta.
2. Quitte el diafragma y retire del montaje interno del cuerpo. Puede ser de ayuda empujar el montaje interno con sus dedos a través de la abertura de descarga.
3. Examine en busca de residuos, daños o fallas en el disco de asiento. Si es necesario, limpie o reemplace el disco de caucho.
4. Vuelva a colocar el ensamblaje interno y el diafragma en el cuerpo. Instale la cubierta y los tornillos de la tapa.

Procedimiento de prueba para montajes de detección de presión reducida

FEBCO recomienda el uso del método de prueba adecuado presentado en el manual del ASSE Serie 5000 que concuerda con sus códigos locales.

Resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
1. Descarga continua de la válvula de liberación	a. Residuos en las superficies de unión de la válvula de retención b. Residuos en las superficies de la válvula de liberación	Desarme y limpie Desarme y limpie
2. Descarga intermitente de la válvula de liberación	a. Fluctuaciones de presión de entrada b. Aumentos bruscos de la presión descendente	Elimine las fluctuaciones Elimine los aumentos bruscos de presión

2. Déposer les boulons et les écrous du couvercle et soulever le couvercle du corps du dispositif. La charge des ressorts est conservée et le couvercle doit être éloigné du corps du dispositif d’environ 6 mm (0,25 po).
3. Inspecter et nettoyer les débris du disque et du siège de la bague. Remplacer les pièces usées ou endommagées au besoin.
4. Remettre en place le couvercle en s’assurant que le dispositif à ressorts est placé sur l’emboîtement du pivot. Appliquer au besoin de la graisse approuvée par la FDA dans la rainure du joint torique du corps afin de garder le joint torique en position pendant l’installation du couvercle.

Démontage de la soupape de décharge

1. Déposer les vis à tête qui maintiennent le couvercle au corps de la soupape de décharge et enlever le couvercle.
2. Enlever la membrane et retirer l’assemblage interne du corps. Il pourrait s’avérer nécessaire de pousser l’assemblage interne à travers l’ouverture de la soupape de décharge avec les doigts.
3. Vérifier s’il y a des débris; des dommages ou des obstructions du siège du disque. Nettoyer ou remplacer le disque en caoutchouc au besoin.
4. Remettre en place l’assemblage interne et la membrane dans le corps de la soupape. Installer le couvercle et les vis à tête.

Procédure d’essai pour les détecteurs de réduction de pression

FEBCO recommande de choisir l’une des méthodes traitées dans le manuel ASSE Série 5000, en fonction de sa conformité à la réglementation locale en vigueur.

Dépannage

ANOMALIE	CAUSE PROBABLE	CORRECTIF
1. Écoulement continu de la soupape de décharge	a. Des débris se sont logés sur la surface du siège du clapet de non-retour b. Des débris se sont logés sur les surfaces de la soupape de décharge	Démonter et nettoyer Démonter et nettoyer
2. Écoulement intermittent de la soupape de décharge	a. Variations de la pression de l’alimentation d’eau b. Montées de pression en aval	Éliminer les variations de pression Éliminer les montées de pression